

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 9 dicembre 2004, n. 29.

Modificazioni alla legge regionale 14 gennaio 1998, n. 1 (Regime del canone di locazione dei beni immobili di proprietà regionale utilizzati da imprese industriali e da cooperative di produzione e lavoro). pag. 6557

#### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 22 novembre 2004, n. 641.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN di un terreno necessario ai lavori di costruzione di un piazzale in località Champvillair Dessous, da realizzarsi in Comune di ROISAN.

pag. 6559

Arrêté n° 645 du 23 novembre 2004,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Champlong» dont le siège est situé dans la commune de VILLENEUVE et dont le territoire fait partie des communes de VILLENEUVE et d'AYMAVILLES, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

page 6559

Decreto 24 novembre 2004, n. 646.

Concessione per la durata di anni trenta al Salumificio Maison Bertolin di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno di proprietà dell'azienda, in Comune di ARNAD, ad uso potabile, igienico-sanitario e antincendio.

pag. 6560

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 29 du 9 décembre 2004,

modifiant la loi régionale n° 1 du 14 janvier 1998 portant régime des loyers des immeubles de la Région donnés à bail aux entreprises industrielles et aux coopératives de production et de travail. page 6557

#### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 641 du 22 novembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de ROISAN du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction d'un parking au hameau de Champvillair-Dessous, à ROISAN.

page 6559

Decreto 23 novembre 2004, n. 645.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Champlong», con sede nel comune di VILLENEUVE, comprendente terreni situati nei comuni di VILLENEUVE e di AYMAYILLES, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

page 6559

Arrêté n° 646 du 24 novembre 2004,

accordant pour trente ans à la société «Salumificio Maison Bertolin» une concession de dérivation des eaux du puit situé sur le terrain propriété de ladite société, dans la commune d'ARNAD, pour la consommation humaine, l'hygiène et la lutte contre les incendies.

page 6560

**Decreto 24 novembre 2004, n. 647.**

Concessione per la durata di anni trenta al Comune di LA SALLE di derivazione d'acqua dal torrente Lenteney e dalla sorgente in località Promou del Comune di LA SALLE, ad uso potabile, igienico-sanitario, antincendio e pulizia stalle.

pag. 6561

**Ordinanza 26 novembre 2004, n. 649.**

Ulteriori disposizioni urgenti per la messa in sicurezza d'emergenza della discarica di 2ª cat. tipo A, sita in Comune di AYMAVILLES, loc. Pompiod.

pag. 6562

**Decreto 25 novembre 2004, n. 650.**

Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Monterosa S.p.A. di AYAS addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta.

pag. 6563

**Decreto 25 novembre 2004, n. 651.**

Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. di LA THUILE addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta.

pag. 6564

**Decreto 25 novembre 2004, n. 652.**

Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Cime Bianche S.p.A. di VALTOURNENCHE addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta.

pag. 6564

**Decreto 25 novembre 2004, n. 653.**

Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Pila S.p.A. di AOSTA addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta.

pag. 6565

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3821.**

Integrazione alla deliberazione della Giunta regionale n. 3533 del 1° ottobre 2001, recante «Approvazione di

**Arrêté n° 647 du 24 novembre 2004,**

accordant pour trente ans à la Commune de LA SALLE, une concession de dérivation des eaux du Lenteney et de la source de Promou, dans ladite commune, pour la consommation humaine, l'hygiène, la lutte contre les incendies et le nettoyage des étables.

page 6561

**Ordonnance n° 649 du 26 novembre 2004,**

portant dispositions complémentaires en vue de la sécurisation immédiate de la décharge du type 2A située à Pompiod, dans la commune d'AYMAVILLES.

page 6562

**Arrêté n° 650 du 25 novembre 2004,**

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1er septembre 1997 à un salarié de «Monterosa SpA» d'AYAS préposé à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste.

page 6563

**Arrêté n° 651 du 25 novembre 2004,**

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1er septembre 1997 à des salariés de «Funivie Piccolo San Bernardo Spa» de LA THUILE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste.

page 6564

**Arrêté n° 652 du 25 novembre 2004,**

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1er septembre 1997 à des salariés de «Cime Bianche SpA» de VALTOURNENCHE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste.

page 6564

**Arrêté n° 653 du 25 novembre 2004,**

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1er septembre 1997 à des salariés de «Pila SpA» d'AOSTE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste.

page 6565

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 3821 du 2 novembre 2004,**

complétant la délibération du Gouvernement régional n° 3533 du 1er octobre 2001 (Approbation de dispositions

disposizioni regionali in materia di riproduzione animale in applicazione del decreto del Ministro della Sanità 19 luglio 2000, n. 403 e della Legge 15 gennaio 1991, n. 30» per quanto concerne la pratica della fecondazione artificiale. pag. 6566

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3870.**

**Comune di CHÂTILLON:** approvazione con affinamenti, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli III-5-1 e III-5-2 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 23 del 28.05.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 22.06.2004.

pag. 6567

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3871.**

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ:** approvazione con affinamenti, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica agli artt. 24, 25 e 58 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 21 del 10.06.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 27.07.2004.

pag. 6568

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 4071.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale, ai sensi della L.R. 18.06.1999, n. 14, approvazione del progetto ed autorizzazione alla «Survival S.p.A.», di ISSOGNE, alla realizzazione ed esercizio di una discarica per rifiuti inerti da ubicare in Comune di BRUSSON, località Clapey d'Herbes, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22.

pag. 6569

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 4072.**

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla «Survival S.p.A.», di ISSOGNE, alla realizzazione ed esercizio in Comune di DONNAS, loc. Monteil, di una discarica per rifiuti inerti, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22.

pag. 6573

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 4083.**

**Comune di ALLEIN:** Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 30.06.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 13.08.2004.

pag. 6576

**Deliberazione 22 novembre 2004, n. 4241.**

Approvazione del programma definitivo degli interventi FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni, per il triennio 2004/2006. Impegno di spesa. Variazioni ai bilanci di previsione e di gestione.

pag. 6578

régionales en matière de reproduction animale, en application du décret du ministre de la santé n° 403 du 19 juillet 2000 et de la loi n° 30 du 15 janvier 1991), pour ce qui est de la pratique de la fécondation artificielle. page 6566

**Délibération n° 3870 du 2 novembre 2004,**

portant approbation, avec précisions, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des art. III-5-1 et III-5-2 du règlement de la construction de la Commune de CHÂTILLON, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 28 mai 2004 et soumise à la Région le 22 juin 2004.

page 6567

**Délibération n° 3871 du 2 novembre 2004,**

portant approbation, avec précisions, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des art. 24, 25 et 58 du règlement de la construction de la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 10 juin 2004 et soumise à la Région le 27 juillet 2004.

page 6568

**Délibération n° 4071 du 15 novembre 2004,**

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une décharge de gravats à Clapey-d'Herbes, dans la commune de BRUSSON, au sens de la LR n° 14 du 18 juin 1999, approbation dudit projet et autorisation, en faveur de «Survival SpA» d'ISSOGNE à l'effet de réaliser et d'exploiter ladite décharge, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997.

page 6569

**Délibération n° 4072 du 15 novembre 2004,**

portant approbation du projet de réalisation d'une décharge de gravats à Monteil, dans la commune de DONNAS et autorisation, en faveur de «Survival SpA» d'ISSOGNE à l'effet de réaliser et d'exploiter ladite décharge, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997.

page 6573

**Délibération n° 4083 du 15 novembre 2004,**

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ALLEIN n° 8 du 30 juin 2004 et soumise à la Région le 13 août 2004.

page 6576

**Délibération n° 4241 du 22 novembre 2004,**

portant approbation du plan définitif des actions FoSPI visées à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, engagement de la dépense y afférente et recettification des budgets prévisionnel et de gestion.

page 6578

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 6592

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 6592

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ISSOGNE – Ufficio espropriazioni. Decreto  
24 novembre 2004, n. 01/2004.

Determinazione urgente dell'indennità provvisoria, pronuncia di espropriazione e disposizione di occupazione temporanea a favore del Comune di ISSOGNE degli immobili necessari ai lavori di ampliamento del cimitero comunale.

pag. 6593

### PARTE TERZA

## AVVISI DI CONCORSI

Comune di BRUSSON.

Estratto del bando di selezione pubblica, per soli esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 collaboratore in sostituzione di dipendente in congedo per maternità – area amministrativa – cat. C – pos. C2 – a 36 ore settimanali – per stimati mesi 6 eventualmente prorogabili (sino al rientro in servizio della titolare).

pag. 6599

Casa di Riposo J.-B. Festaz.

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 funzionario (infermiere professionale) cat. D pos. D – a 36 ore settimanali.

pag. 6600

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezione pubblica per l'affidamento di borse di studio per tecnici di laboratorio.

pag. 6601

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 6592

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 6592

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ISSOGNE – Bureau des expropriations.  
Acte n° 01/2004 du 24 novembre 2004,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'agrandissement du cimetière communal, occupation temporaire d'autres biens immeubles et détermination, à titre d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente.

page 6593

### TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

Commune de BRUSSON.

Extrait d'un avis de sélection externe, sur épreuves, pour le recrutement à durée déterminée d'un collaborateur à la place d'une employée en congé maternité aire administrative catégorie «C» position «C2» – 36 heures hebdomadaires – pour la durée de 6 mois environ, éventuellement renouvelée (jusqu'à la rentrée de la titulaire).

page 6599

Maison de repos J.-B. Festaz.

Avis de concours, sur épreuves, pour le recrutement de numéro 1 infirmier – catégorie «D» position «D» à 36 heures hebdomadaires.

page 6600

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Sélections externes en vue de l'attribution de bourses d'études à des techniciens de laboratoire.

page 6601

## ANNUNZI LEGALI

### Presidenza della Regione.

Avviso relativo agli appalti aggiudicati. pag. 6602

### Consiglio regionale della Valle d'Aosta.

Avviso d'asta per la vendita di autovetture. pag. 6603

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE PUBBLICHE

#### Decreto 24 novembre 2004, n. 646.

Concessione per la durata di anni trenta al Salumificio Maison Bertolin di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno di proprietà dell'azienda, in Comune di ARNAD, ad uso potabile, igienico-sanitario e antincendio. pag. 6560

#### Decreto 24 novembre 2004, n. 647.

Concessione per la durata di anni trenta al Comune di LA SALLE di derivazione d'acqua dal torrente Lenteney e dalla sorgente in località Promou del Comune di LA SALLE, ad uso potabile, igienico-sanitario, antincendio e pulizia stalle. pag. 6561

### AMBIENTE

#### Ordinanza 26 novembre 2004, n. 649.

Ulteriori disposizioni urgenti per la messa in sicurezza d'emergenza della discarica di 2ª cat. tipo A, sita in Comune di AYMAVILLES, loc. Pompiod. pag. 6562

#### Deliberazione 15 novembre 2004, n. 4071.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale, ai sensi della L.R. 18.06.1999, n. 14, approvazione del progetto ed autorizzazione alla «Survival S.p.A.», di ISSOGNE, alla realizzazione ed esercizio di una discarica per rifiuti inerti da ubicare in Comune di BRUSSON, località Clapey d'Herbes, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22. pag. 6569

#### Deliberazione 15 novembre 2004, n. 4072.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla «Survival S.p.A.», di ISSOGNE, alla realizzazione ed esercizio in Comune di DONNAS, loc. Monteil, di una

## ANNONCES LÉGALES

### Présidence de la Région.

Avis de passation d'un appel d'offres. page 6602

### Conseil régional de Vallée d'Aoste.

Avis de vente d'automobiles. page 6603

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX PUBLIQUES

#### Arrêté n° 646 du 24 novembre 2004,

accordant pour trente ans à la société «Salumificio Maison Bertolin» une concession de dérivation des eaux du puit situé sur le terrain propriété de ladite société, dans la commune d'ARNAD, pour la consommation humaine, l'hygiène et la lutte contre les incendies. page 6560

#### Arrêté n° 647 du 24 novembre 2004,

accordant pour trente ans à la Commune de LA SALLE, une concession de dérivation des eaux du Lenteney et de la source de Promou, dans ladite commune, pour la consommation humaine, l'hygiène, la lutte contre les incendies et le nettoyage des étales. page 6561

### ENVIRONNEMENT

#### Ordonnance n° 649 du 26 novembre 2004,

portant dispositions complémentaires en vue de la sécurisation immédiate de la décharge du type 2A située à Pompiod, dans la commune d'AYMAVILLES. page 6562

#### Délibération n° 4071 du 15 novembre 2004,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une décharge de gravats à Clapey-d'Herbes, dans la commune de BRUSSON, au sens de la LR n° 14 du 18 juin 1999, approbation dudit projet et autorisation, en faveur de «Survival SpA» d'ISSOGNE à l'effet de réaliser et d'exploiter ladite décharge, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997. page 6569

#### Délibération n° 4072 du 15 novembre 2004,

portant approbation du projet de réalisation d'une décharge de gravats à Monteil, dans la commune de DONNAS et autorisation, en faveur de «Survival SpA»

**discarica per rifiuti inerti, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22.**

pag. 6573

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 6592

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).**

pag. 6592

#### BILANCIO

**Deliberazione 22 novembre 2004, n. 4241.**

**Approvazione del programma definitivo degli interventi FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni, per il triennio 2004/2006. Impegno di spesa. Variazioni ai bilanci di previsione e di gestione.**

pag. 6578

#### CONSORZI

**Arrêté n° 645 du 23 novembre 2004,**

**portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Champlong» dont le siège est situé dans la commune de VILLENEUVE et dont le territoire fait partie des communes de VILLENEUVE et d'AYMAVILLES, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

page 6559

#### COOPERAZIONE

**Legge regionale 9 dicembre 2004, n. 29.**

**Modificazioni alla legge regionale 14 gennaio 1998, n. 1 (Regime del canone di locazione dei beni immobili di proprietà regionale utilizzati da imprese industriali e da cooperative di produzione e lavoro).**

pag. 6557

#### DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

**Legge regionale 9 dicembre 2004, n. 29.**

**Modificazioni alla legge regionale 14 gennaio 1998, n. 1 (Regime del canone di locazione dei beni immobili di proprietà regionale utilizzati da imprese industriali e da cooperative di produzione e lavoro).**

pag. 6557

#### EDILIZIA

**Deliberazione 15 novembre 2004, n. 4071.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale, ai sensi della L.R. 18.06.1999, n. 14, approvazione del progetto ed autorizzazione alla «Survival S.p.A.», di ISSOGNE, alla realizzazione ed esercizio di una discarica per rifiuti inerti da ubicare in Comune di BRUSSON, loca-**

**d'ISSOGNE à l'effet de réaliser et d'exploiter ladite décharge, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997.**

page 6573

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 6592

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).**

page 6592

#### BUDGET

**Délibération n° 4241 du 22 novembre 2004,**

**portant approbation du plan définitif des actions FoSPI visées à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, engagement de la dépense y afférente et rec- tification des budgets prévisionnel et de gestion.**

page 6578

#### CONSORTIUMS

**Decreto 23 novembre 2004, n. 645.**

**Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Champlong», con sede nel comune di VILLENEUVE, comprendente terreni situati nei comuni di VILLENEUVE e di AYMAVILLES, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

page 6559

#### COOPÉRATION

**Loi régionale n° 29 du 9 décembre 2004,**

**modifiant la loi régionale n° 1 du 14 janvier 1998 portant régime des loyers des immeubles de la Région don- nés à bail aux entreprises industrielles et aux coopéra- tives de production et de travail.**

page 6557

#### DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

**Loi régionale n° 29 du 9 décembre 2004,**

**modifiant la loi régionale n° 1 du 14 janvier 1998 por- tant régime des loyers des immeubles de la Région don- nés à bail aux entreprises industrielles et aux coopéra- tives de production et de travail.**

page 6557

#### BÂTIMENT

**Délibération n° 4071 du 15 novembre 2004,**

**portant avis positif quant à la compatibilité avec l'envi- ronnement du projet de réalisation d'une décharge de gravats à Clapey-d'Herbes, dans la commune de BRUSSON, au sens de la LR n° 14 du 18 juin 1999, approbation dudit projet et autorisation, en faveur de**

lità Clapey d'Herbes, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22.

pag. 6569

Deliberazione 15 novembre 2004, n. 4072.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla «Survival S.p.A.», di ISSOGNE, alla realizzazione ed esercizio in Comune di DONNAS, loc. Monteil, di una discarica per rifiuti inerti, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22.

pag. 6573

#### ENTI LOCALI

Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3870.

Comune di CHÂTILLON: approvazione con affinamenti, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica agli articoli III-5-1 e III-5-2 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 23 del 28.05.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 22.06.2004.

pag. 6567

Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3871.

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ: approvazione con affinamenti, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica agli artt. 24, 25 e 58 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 21 del 10.06.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 27.07.2004.

pag. 6568

Deliberazione 15 novembre 2004, n. 4083.

Comune di ALLEIN: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 30.06.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 13.08.2004.

pag. 6576

Comune di ISSOGNE - Ufficio espropriazioni. Decreto 24 novembre 2004, n. 01/2004.

Determinazione urgente dell'indennità provvisoria, pronuncia di espropriazione e disposizione di occupazione temporanea a favore del Comune di ISSOGNE degli immobili necessari ai lavori di ampliamento del cimitero comunale.

pag. 6593

#### ESPROPRIAZIONI

Decreto 22 novembre 2004, n. 641.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN di un terreno necessario ai lavori di costruzione di un piazzale in località Champvillair Dessous, da realizzarsi in Comune di ROISAN.

pag. 6559

«Survival SpA» d'ISSOGNE à l'effet de réaliser et d'exploiter ladite décharge, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997.

page 6569

Délibération n° 4072 du 15 novembre 2004,

portant approbation du projet de réalisation d'une décharge de gravats à Monteil, dans la commune de DONNAS et autorisation, en faveur de «Survival SpA» d'ISSOGNE à l'effet de réaliser et d'exploiter ladite décharge, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997.

page 6573

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3870 du 2 novembre 2004,

portant approbation, avec précisions, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des art. III-5-1 et III-5-2 du règlement de la construction de la Commune de CHÂTILLON, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 28 mai 2004 et soumise à la Région le 22 juin 2004.

page 6567

Délibération n° 3871 du 2 novembre 2004,

portant approbation, avec précisions, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des art. 24, 25 et 58 du règlement de la construction de la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 10 juin 2004 et soumise à la Région le 27 juillet 2004.

page 6568

Délibération n° 4083 du 15 novembre 2004,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ALLEIN n° 8 du 30 juin 2004 et soumise à la Région le 13 août 2004.

page 6576

Commune d'ISSOGNE - Bureau des expropriations. Acte n° 01/2004 du 24 novembre 2004,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'agrandissement du cimetière communal, occupation temporaire d'autres biens immeubles et détermination, à titre d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente.

page 6593

#### EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 641 du 22 novembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de ROISAN du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction d'un parking au hameau de Champvillair-Dessous, à ROISAN.

page 6559

**Comune di ISSOGNE – Ufficio espropriazioni. Decreto  
24 novembre 2004, n. 01/2004.**

**Determinazione urgente dell'indennità provvisoria, pronuncia di espropriazione e disposizione di occupazione temporanea a favore del Comune di ISSOGNE degli immobili necessari ai lavori di ampliamento del cimitero comunale.**

pag. 6593

**FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI  
DI INVESTIMENTO**

**Deliberazione 22 novembre 2004, n. 4241.**

**Approvazione del programma definitivo degli interventi FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni, per il triennio 2004/2006. Impegno di spesa. Variazioni ai bilanci di previsione e di gestione.**

pag. 6578

**FORESTE E TERRITORI MONTANI**

**Arrêté n° 645 du 23 novembre 2004,**

**portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Champlong» dont le siège est situé dans la commune de VILLENEUVE et dont le territoire fait partie des communes de VILLENEUVE et d'AYMAVILLES, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

page 6559

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 6592

**IGIENE E SANITÀ PUBBLICA**

**Decreto 24 novembre 2004, n. 646.**

**Concessione per la durata di anni trenta al Salumificio Maison Bertolin di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno di proprietà dell'azienda, in Comune di ARNAD, ad uso potabile, igienico-sanitario e antincendio.**

pag. 6560

**Decreto 24 novembre 2004, n. 647.**

**Concessione per la durata di anni trenta al Comune di LA SALLE di derivazione d'acqua dal torrente Lenteney e dalla sorgente in località Promou del Comune di LA SALLE, ad uso potabile, igienico-sanitario, antincendio e pulizia stalle.**

pag. 6561

**Ordinanza 26 novembre 2004, n. 649.**

**Ulteriori disposizioni urgenti per la messa in sicurezza d'emergenza della discarica di 2ª cat. tipo A, sita in Comune di AYMAVILLES, loc. Pompiod.**

pag. 6562

**Commune d'ISSOGNE – Bureau des expropriations.  
Acte n° 01/2004 du 24 novembre 2004,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'ISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'agrandissement du cimetière communal, occupation temporaire d'autres biens immeubles et détermination, à titre d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente.**

page 6593

**FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX  
D'INVESTISSEMENT**

**Délibération n° 4241 du 22 novembre 2004,**

**portant approbation du plan définitif des actions FoSPI visées à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, engagement de la dépense y afférente et rectification des budgets prévisionnel et de gestion.**

page 6578

**FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE**

**Decreto 23 novembre 2004, n. 645.**

**Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Champlong», con sede nel comune di VILLENEUVE, comprendente terreni situati nei comuni di VILLENEUVE e di AYMAVILLES, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

pag. 6559

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 6592

**HYGIÈNE ET SALUBRITÉ**

**Arrêté n° 646 du 24 novembre 2004,**

**accordant pour trente ans à la société «Salumificio Maison Bertolin» une concession de dérivation des eaux du puit situé sur le terrain propriété de ladite société, dans la commune d'ARNAD, pour la consommation humaine, l'hygiène et la lutte contre les incendies.**

page 6560

**Arrêté n° 647 du 24 novembre 2004,**

**accordant pour trente ans à la Commune de LA SALLE, une concession de dérivation des eaux du Lenteney et de la source de Promou, dans ladite commune, pour la consommation humaine, l'hygiène, la lutte contre les incendies et le nettoyage des étables.**

page 6561

**Ordonnance n° 649 du 26 novembre 2004,**

**portant dispositions complémentaires en vue de la sécurisation immédiate de la décharge du type 2A située à Pompiod, dans la commune d'AYMAVILLES.**

page 6562



## INDUSTRIA

**Legge regionale 9 dicembre 2004, n. 29.**

**Modificazioni alla legge regionale 14 gennaio 1998, n. 1 (Regime del canone di locazione dei beni immobili di proprietà regionale utilizzati da imprese industriali e da cooperative di produzione e lavoro).** pag. 6557

## OPERE PUBBLICHE

**Decreto 22 novembre 2004, n. 641.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN di un terreno necessario ai lavori di costruzione di un piazzale in località Champvillair Dessous, da realizzarsi in Comune di ROISAN.** pag. 6559

## PROFESSIONI

**Decreto 25 novembre 2004, n. 650.**

**Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Monterosa S.p.A. di AYAS addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta.** pag. 6563

**Decreto 25 novembre 2004, n. 651.**

**Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. di LA THUILE addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta.** pag. 6564

**Decreto 25 novembre 2004, n. 652.**

**Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Cime Bianche S.p.A. di VALTOURNENCHE addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta.** pag. 6564

**Decreto 25 novembre 2004, n. 653.**

**Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Pila S.p.A. di AOSTA addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta.** pag. 6565

## SANITÀ VETERINARIA

**Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3821.**

**Integrazione alla deliberazione della Giunta regionale**

## INDUSTRIE

**Loi régionale n° 29 du 9 décembre 2004,**

**modifiant la loi régionale n° 1 du 14 janvier 1998 portant régime des loyers des immeubles de la Région donnés à bail aux entreprises industrielles et aux coopératives de production et de travail.** page 6557

## TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 641 du 22 novembre 2004,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de ROISAN du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction d'un parking au hameau de Champvillair-Dessous, à ROISAN.** page 6559

## PROFESSIONS

**Arrêté n° 650 du 25 novembre 2004,**

**portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1<sup>er</sup> septembre 1997 à un salarié de «Monterosa SpA» d'AYAS préposé à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste.** page 6563

**Arrêté n° 651 du 25 novembre 2004,**

**portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1<sup>er</sup> septembre 1997 à des salariés de «Funivie Piccolo San Bernardo Spa» de LA THUILE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste.** page 6564

**Arrêté n° 652 du 25 novembre 2004,**

**portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1<sup>er</sup> septembre 1997 à des salariés de «Cime Bianche SpA» de VALTOURNENCHE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste.** page 6564

**Arrêté n° 653 du 25 novembre 2004,**

**portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1<sup>er</sup> septembre 1997 à des salariés de «Pila SpA» d'AOSTE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste.** page 6565

## SANTÉ VÉTÉRINAIRE

**Délibération n° 3821 du 2 novembre 2004,**

**complétant la délibération du Gouvernement régional**

n. 3533 del 1° ottobre 2001, recante «Approvazione di disposizioni regionali in materia di riproduzione animale in applicazione del decreto del Ministro della Sanità 19 luglio 2000, n. 403 e della Legge 15 gennaio 1991, n. 30» per quanto concerne la pratica della fecondazione artificiale. pag. 6566

#### SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 25 novembre 2004, n. 650.

Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Monterosa S.p.A. di AYAS addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta. pag. 6563

Decreto 25 novembre 2004, n. 651.

Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. di LA THUILE addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta. pag. 6564

Decreto 25 novembre 2004, n. 652.

Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Cime Bianche S.p.A. di VALTOURNENCHE addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta. pag. 6564

Decreto 25 novembre 2004, n. 653.

Riconoscimento della qualifica di incaricato di pubblico servizio ai sensi dell'art. 50, comma 7, della Legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 di personale dipendente della Pila S.p.A. di AOSTA addetto alla sorveglianza degli accessi degli impianti di risalita della Valle d'Aosta. pag. 6565

#### TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 6592

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9). pag. 6592

#### URBANISTICA

Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3870.

Comune di CHÂTILLON: approvazione con affinamenti, ai sensi dell'art. 54 – commi 5 e 8 – della L.R.

n° 3533 du 1<sup>er</sup> octobre 2001 (Approbation de dispositions régionales en matière de reproduction animale, en application du décret du ministre de la santé n° 403 du 19 juillet 2000 et de la loi n° 30 du 15 janvier 1991), pour ce qui est de la pratique de la fécondation artificielle. page 6566

#### SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 650 du 25 novembre 2004,

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1<sup>er</sup> septembre 1997 à un salarié de «Monterosa SpA» d'AYAS préposé à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste. page 6563

Arrêté n° 651 du 25 novembre 2004,

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1<sup>er</sup> septembre 1997 à des salariés de «Funivie Piccolo San Bernardo Spa» de LA THUILE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste. page 6564

Arrêté n° 652 du 25 novembre 2004,

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1<sup>er</sup> septembre 1997 à des salariés de «Cime Bianche SpA» de VALTOURNENCHE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste. page 6564

Arrêté n° 653 du 25 novembre 2004,

portant reconnaissance de la qualité de chargé de mission de service public au sens du septième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 29 du 1<sup>er</sup> septembre 1997 à des salariés de «Pila SpA» d'AOSTE préposés à la surveillance des accès aux remontées mécaniques de la Vallée d'Aoste. page 6565

#### TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 6592

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9). page 6592

#### URBANISME

Délibération n° 3870 du 2 novembre 2004,

portant approbation, avec précisions, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR

11/1998, della modifica agli articoli III-5-1 e III-5-2 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 23 del 28.05.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 22.06.2004.

pag. 6567

Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3871.

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ: approvazione con affinamenti, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica agli artt. 24, 25 e 58 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 21 del 10.06.2004 e pervenuta completa alla Regione per l'approvazione il 27.07.2004.

pag. 6568

Deliberazione 15 novembre 2004, n. 4083.

Comune di ALLEIN: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 8 del 30.06.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 13.08.2004.

pag. 6576

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 6592

#### ZOOTECNIA

Deliberazione 2 novembre 2004, n. 3821.

Integrazione alla deliberazione della Giunta regionale n. 3533 del 1° ottobre 2001, recante «Approvazione di disposizioni regionali in materia di riproduzione animale in applicazione del decreto del Ministro della Sanità 19 luglio 2000, n. 403 e della Legge 15 gennaio 1991, n. 30» per quanto concerne la pratica della fecondazione artificiale.

pag. 6566

n° 11/1998, de la modification des art. III-5-1 et III-5-2 du règlement de la construction de la Commune de CHÂTILLON, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 28 mai 2004 et soumise à la Région le 22 juin 2004.

page 6567

Délibération n° 3871 du 2 novembre 2004,

portant approbation, avec précisions, au sens du cinquième et du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des art. 24, 25 et 58 du règlement de la construction de la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 10 juin 2004 et soumise à la Région le 27 juillet 2004.

page 6568

Délibération n° 4083 du 15 novembre 2004,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal d'ALLEIN n° 8 du 30 juin 2004 et soumise à la Région le 13 août 2004.

page 6576

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 6592

#### ZOOTECNIE

Délibération n° 3821 du 2 novembre 2004,

complétant la délibération du Gouvernement régional n° 3533 du 1<sup>er</sup> octobre 2001 (Approbation de dispositions régionales en matière de reproduction animale, en application du décret du ministre de la santé n° 403 du 19 juillet 2000 et de la loi n° 30 du 15 janvier 1991), pour ce qui est de la pratique de la fécondation artificielle.

page 6566